

## Otras noticias

En Copenhague, Dinamarca, el día 2 de septiembre del 2004, se estrenó la ópera *La Quintrala*, del compositor danés Lars Graugaard, permanente colaborador de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. Esta ópera fue un encargo de la Unión Europea en la que participaron, de Dinamarca, el compositor anteriormente mencionado; de Alemania, el director de escena Claus Martin y, de Suecia, la libretista Greta Sundberg. Con un total de 40 funciones *La Quintrala* recorrió diferentes ciudades en Alemania, Suecia y Dinamarca.

La obra se sitúa en el siglo XX, cuando *La Quintrala* –inspirada en Catalina de los Ríos Lisperguer, uno de los personajes más enigmáticos y llamativos de nuestra época colonial– personifica a una mujer poderosa, activa en la política, dueña de importantes medios de comunicación quien, a través de su personalidad y posición en la sociedad, manipula y consigue de su entorno acciones dirigidas a obtener sus objetivos deseados. Este personaje manifiesta un trastorno psicológico profundo, la debilidad del ser humano, característica que la conduce a fines siniestros, tales como el asesinato de su marido y de su hijastra, entre otros.

*La Quintrala* está escrita para cinco cantantes. El papel de Catalina (*La Quintrala*), es interpretado por una mezzosoprano; los de su hijastra y una periodista, están a cargo de dos sopranos, y su amante y su marido son interpretados por dos baritonos. La obra está compuesta en dos actos y consta de catorce escenas, con una duración total de dos horas. El libreto original está escrito en sueco, y fue usado en Dinamarca y Suecia. La traducción alemana se empleó en Alemania.

Esta obra es no orquestal, por ende sin director de orquesta, y su acompañamiento se construye con computadores interactivos. No existe ninguna cinta grabada con anterioridad; el sonido es producido por algoritmos que sintetizan el sonido en tiempo real y estos algoritmos están influidos por los cantantes a través de un análisis, también en tiempo real, hecho por la computadora. Los cantantes interpretan su parte escrita en forma tradicional y transmiten el mensaje musical, con una perfecta integración entre las voces y la electrónica.

De este modo, se entrega toda la responsabilidad de la interpretación de la obra a los cantantes, porque el acompañamiento siempre se adapta a las inflexiones interpretativas que hacen los solistas. Esta obra interactiva es la primera en su género.

Cada uno de los cantantes lleva puesto un micrófono "microport" que, por radio frecuencia, envía la voz a una mesa mezcladora, información que es enviada posteriormente al computador, el que desarrolla un acompañamiento en cuatro canales y que, a la vez, difunde el resultado en un rectángulo alrededor del público.

Un video acompaña el desarrollo de la ópera. En esta proyección se dramatizan violentamente las emociones, acciones, pensamientos, obsesiones y temores de los personajes.

*Sofía Asunción Clara*

### *Distinciones a nuestros músicos*

#### *Alberto Dourthe Abbe. Hijo ilustre de la ciudad de Temuco*

En septiembre de 2004 ocurrió algo extraordinario para la ciudad de Temuco y para la Corporación Santa Cecilia, pues se obtuvo la designación de Hijo ilustre de la ciudad al distinguido violinista Alberto Dourthe Abbe. La Corporación cumplió así el anhelo de hacer justicia a un hijo de Temuco que, por los merecimientos de su vida artística, justificaba sobradamente esta distinción. El acto-concierto se realizó en la Sala de Conciertos de la Corporación y contó con el marco del Coro Santa Cecilia. Participaron en el acto representantes de entidades culturales, frente a los cuales el alcalde hizo entrega de un galvano, junto a las palabras del vicepresidente, Dr. Juan Antonio Durán, quien señaló los reconocimientos y premios del distinguido músico en su trayectoria mundial. La pianista Marcela Manzini y el cellista Claudio Santos interpretaron un escogido y hermoso programa para poner punto final al acto-concierto, que resultó inolvidable para el galardonado, como lo expresó emocionado y agradecido.

*Lucía Hernández*

En septiembre de 2004, en Chillan, la Universidad del *Bio-Bio* otorgo la distincion "EDUCA UBB" a la profesora Elisa Alsina Urzoa, academica del Departamento de Musica y Sonologia de la Universidad de Chile, por su aporte significativo a la educacion y formacion de las nuevas generaciones.

El 7 de octubre de 2004, en la presentacion de clausura del V Encuentro Nacional de Orquestas Juveniles e Infantiles, en el Gimnasio Municipal de Puerto Montt, el director ejecutivo de la Fundacion Orquestas Juveniles e Infantiles, maestro Fernando Rosas, recibe la Orden al Merito "Gabriela Mistral" de manos del Presidente de la Republica, señor Ricardo Lagos.

El 23 de octubre, la Ilustre Municipalidad de Quilpue y el comite ejecutivo organizador del Concurso Internacional de Piano para Estudiantes "Claudio Arrau", otorgo al profesor Fernando Cortes Villa, academico del Departamento de Musica y Sonologia de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, el trofeo simbolo de dicho certamen, version 2004, por su incondicional y permanente adhesion a dicho proyecto cultural.

El 6 de noviembre de 2004, en el Centro de Extension de la PUC, el Consejo Chileno de la Musica, en el marco del II Festival Presencias de las Músicas Actuales, entree) las Medallas de la Musica. Los galardonados fueron: Alejandro Guarello, por creacion; Santiago Vera, por produccion y difusion de la musica academica; "Chanco en piedra", por musica popular; Guido Minoletti, por educacion en lo coral, y Flora Inostroza, por gestion cultural.

La Sociedad Chilena del Derecho de Autor (SCD) y el Instituto Chileno Norteamericano, confirieron la distincion "Charles Ives" 2004 al compositor y academico del Departamento de Musica y Sonologia de la Universidad de Chile Pablo Delano, "en reconocimiento a su destacada trayectoria como compositor". La distincion le fue otorgada el 30 de noviembre en la Sala Claudio Arrau del Teatro Municipal, en el marco del concierto de clausura del Ciclo de Jovenes Pianistas del mencionado Instituto Cultural.

Entre el 20 de noviembre y el 5 de diciembre se realizo una serie de actividades destinadas a conmemorar el centenario del nacimiento de Ernst Uthoff, fundador del Ballet Nacional Chileno. Junto con reponerse el ballet *Carmina Burana*, en la version coreografica de Uthoff, se efectuaron conferencias, coloquios y mesas redondas en que se recordo los notables aportes que hizo Ernst Uthoff al desarrollo de la danza profesional en Chile. En estas actividades tomaron parte distinguidas personalidades del medio danzario chileno y estuvieron organizadas por el Centro de Extension Artistica y Cultural "Domingo Santa Cruz (CEAC), la Facultad de Artes de la Universidad de Chile y el Teatro Municipal de Santiago. Durante las actividades de conmemoracion del centenario de Uthoff, su esposa colaboradora permanente, la bailarina Lola Botka, recibio de la Universidad de Chile la Medalla al Merito Cultural Profesor Pedro de la Barra.

El 3 de diciembre, en el Palacio de la Moneda, se entregaron los premios Presidente de la Republica correspondientes a 2004. Los ganadores de tal galardón fueron: Valentin Trujillo, en musica popular; el payador Santos Rubio, en musica folclorica, y la Orquesta Sinfonica de la Universidad de Concepcion, en musica de tradicion escrita. Los premios fueron entregados a los galardonados por el Presidente, señor Ricardo Lagos.

El 10 de diciembre, el Ministro de Educacion, señor Sergio Bitar, entrego en el Claustro de la Recoleta Dominica los Premios Nacionales 2004. En esa ocasion recibio el Premio Nacional de Arte, mención Musica, el compositor, pianista y profesor Cirilo Vila.

En los primeros dias de enero de 2005 se recibio la informacion que el compositor chileno Javier Farias obtuvo el primer premio en el prestigioso Concurso de Composicion de Guitarra Clasica Andres Segovia, de Granada, por *Retoma*, obra para guitarra sola. Antes, en 2003, el triunfador de la XVI version de dicho concurso fue Mauricio Arenas Fuentes, compositor chileno radicado en Francia, con su obra *Hechizos*.

A comienzos de 2005 la Sociedad Chilena del Derecho de Autor (SCD) celebre sus 18 años de vida en la terraza Caupolicán del Cerro Santa Lucia. En esa oportunidad el Ministro de Cultura, Jose Weinstein, el presidente de la SCD, Fernando Ubiergo, y el director general de la institucion, Santiago Schuster, entregaron el premio Figura Fundamental de la Musica Chilena a los hermanos Isabel y Angel Parra.

El Circulo de Criticos de Arte otorgo sus premios anuales el 10 de enero. En musica nacional fue premiado el violista Roberto Diaz por su participacion en el *Concierto* de Bartel ( para viola; en opera nacional el premio fue para la soprano Marcela de Loa-Holzappel por su participacion en *Tosca* y *Fausto*; recibio, ademas, una distincion especial el montaje que dirige Sylvia Soublette de *La coronacion de Popea*, de Monteverdi, y en danza nacional se premio el remontaje de *Carmina Burana*, de Ernst Uthoff, interpretado por el Ballet Nacional Chileno.

El 14 de enero, la Orquesta Sinfónica de Chile, dirigida por David del Pino, rindió un "Homenaje a una vida profesional" al oboísta Enrique Peña y al cellista Jorge Roman.

El 5 de marzo, en el Museo Nacional de Bellas Artes, la bailarina Carmen Beuchat fue distinguida con la Medalla al Mérito Pablo Neruda. El acto de premiación se desarrolló en el marco de la celebración del Día Internacional de la Mujer, con la presencia de autoridades de Estado.

#### *Compositares en el ballet y tine*

Los días 7, 8 y 9 de octubre de 2004, en el Teatro La Copula, se realizó el VIII Encuentro Nacional de Escuelas de Danza. Algunas de las coreografías contaron con músicas de autores chilenos. El primer día se presentó *Hoy solo queremos bailar*, coreografía de Georgina Araneda y música de Los Jaivas, que fue interpretada por la Escuela Artística Municipal "Armando Dufey Blanc", de Temuco. Al día siguiente se interpretó *Ronda de niña mapuche*, de la coreógrafa Rosa del Campo, con música de Cecilia Sotomayor, que fue bailada por el Taller de Danza Escuela Artística "Violeta Parra", de Curanilahue; así como la coreografía *Vuelos juveniles*, de Leonardo Iturra, con música de Horacio Salinas, bailada por el Centro Artístico Cultural Concepción, de Concepción.

El 9 de octubre, en la Plaza de la Constitución, se presentó el montaje *Hombres en círculo durante el hechizo*, con coreografía de Nelson Avilés y música de José Miguel Candela. El espectáculo estuvo a cargo del Colectivo La Vitrina y se realizó como un homenaje a Lola Keipja, última chaman selk'nam.

Del 5 al 18 de diciembre se mantuvo en la cartelera del Teatro Antonio Varas la coreografía de Isabel Croxatto titulada *Pasajeros del cuerpo (residencia del alma)*, con música de Cristian López. El espectáculo fue presentado por el Grupo Abundanzas.

En marzo se montó la coreografía *Casquels*, de la bailarina Carmen Muñoz, con la colaboración del músico Cristian Pino. La obra se basa en un texto extraído de la tradición oral de los selk'nam que relata el origen del cosmos. Las presentaciones se iniciaron el 16 de marzo en funciones para los niños de los hospitales Calvo Mackenna y Roberto del Río.

El 16 de marzo de 2005 se estrenó en la TV de Cataluña, Barcelona, el documental *Javiera de Barcelona*, de la directora Pilar Egana, con música de Cristian López.

#### *Nuevos fonogramas en circulation*

El 18 de octubre de 2004, en el Instituto Goethe, se realizó la ceremonia de lanzamiento del disco compacto *lax Auskditek*, de Daniel Osorio González y Antonio Carvallo Pinto.

A fines de noviembre del año pasado comenzó a circular el CD *Hechizos*, del destacado guitarrista Carlos Pérez. El fonograma fue entregado al público en la Sala Master de la Radio de la Universidad de Chile, el 28 de noviembre, en el programa Domingo de Conciertos.

El 15 de marzo de 2005 se lanzó en el Instituto Goethe el CD *Musca de cámara electroacústica*, financiado por FONDART. En dicho disco se incluyeron obras de Francisco Concha (*La have de vidrio*), Pedro Álvarez (*Tripali*), Nicolás Lascar (*Del levante a la (a)puesta*), Matías Troncoso (*Corpus V2*) y Juan Pablo Abalo (*El milagro del insectario*).

#### *Libras y publicaciones periódicas recientes*

En diciembre de 2004 comenzó a circular el libro de la musicóloga cubana Euridice Losada titulado *Tu voz es un don. Los primeros pasos del cantante popular*. El trabajo consta de siete capítulos en que se abordan los diferentes problemas que debe enfrentar un cantante popular. A esto se agrega una valiosa bibliografía en español.

El 10 de enero de 2005, en la Galería de Arte del Centro de Extensión de la Pontificia Universidad Católica de Chile, se realizó la ceremonia de lanzamiento del libro *Historia social de la música popular en Chile (1890-1950)*, de Juan Pablo González y Claudio Rolle. Este trabajo, que fue comentado en esa oportunidad por la historiadora del arte Isabel Cruz de Amenabar y por el filósofo y músico Eduardo Carrasco, obtuvo el Premio de Musicología de Casa de las Américas (La Habana) 2003.

Se ha recibido el *Boletín Informativo Musical "la Nota"*, año 1, N°3, editado por la Escuela Superior de Música de Arequipa "Luis Duncker Lavalle". Este número, dedicado a celebrar la festividad de

Santa Cecilia, contiene articulos de Yuliana Martinez Calderon, Oscar Roberto Ballon Diaz, Winivere Roman Meneses, entre otros.

Tambien se recibíó en la redaccion de la *RMCh* la revista *Resonancias* N°15, noviembre 2004. Colaboran en este numero Carmen Pena ( " Samuel Claro Valdes [1934-1994]. A diez anos de su partida " ); Victor Rondein ( " Musica antigua, nueva memoria. Panorama historico sobre el movimiento en Chile " ); Leonardo J. Waisman ( " Haciendo un balance Existe una 'musicologia' iberoamericana? " ); Evguenia Roubina ( " Aportes para el estudio de la musica orquestal en la Nueva Espana: obras instrumentales de Ignacio Jerusalem " ); Paulo Castagna ( " A notacao proporcional em manuscritos musicais brasileiros do seculo XVIII " ), y varios colaboradores más.

### *III Congreso Chileno de Musicologia*

Del 11 al 15 de enero de 2005 se efectuó en la ciudad de La Serena, el III Congreso Chileno de Musicologia, convocado por la Sociedad Chilena de Musicologia. El tema del encuentro fue "Musica, migracion y exilio". La trascendencia de la reunion, por la cantidad de participantes y calidad de las intervenciones, han determinado que la *Revista Musical Chilena* haya solicitado a la nueva presidenta de la Sociedad Chilena de Musicologia, musicologa Lina Barrientos, un informe del III Congreso, que se publicara en el proximo numero de la Revista.

### *Dia de la Musica Nacional*

Por iniciativa del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes del Ministerio de Cultura, se celebró en todo Chile, en forma masiva, el 28 de noviembre, el Dia de la Musica Nacional. Ese día, de norte a sur del país, las diversas y multiples instituciones dedicadas a la musica organizaron cientos de presentaciones musicales para todo tipo de público, en forma gratuita.

### *Visita academica de Olivia Concha a Europa*

El 19 de octubre de 2004 la profesora Olivia Concha Molinari, academica de la Universidad de La Serena, viajo a Europa enviada por esa casa de estudios. El 21 de dicho mes dictó una conferencia a los compositores y estudiantes de composición de la Academia de Musica de Cracovia, Polonia, sobre su enfoque del timbre como factor epistemológico, hasta ahora poco destacado en la historia y enseñanza de la musica; y el 22 de octubre ofreció una segunda conferencia a los estudiantes y docentes de pedagogía musical de la Academia. Los días 25 y 26 de octubre realizo cuatro talleres en un jardín infantil en la ciudad de Poznan, Polonia, a los que asistieron como observadores, educadoras de parvulos y estudiantes de pedagogía musical. El 29 de octubre, en Belgica, sostuvo reuniones en el Museo de Instrumentos Musicales de Bruselas para analizar la continuacion de la investigacion que realiza sobre pianos antiguos situados en Chile. De Belgica viajo a Espana, invitada por la Universidad de Alcalá de Henares, donde estuvo hasta el 3 de noviembre, para luego regresar a Chile.